74 — 82

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1 — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province: Manitoba — District No. — S. District No. — Enumeration District / District du recenseur No. 82 — in dans Winnipeg (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 1—5301

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Joseph Cherniack — Enumerator. / Recenseur. June 8

Page 1

Lieu. Ligne.	Numbered in the order of visitation. Dwelling House.	Family.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Give lot or township, con. or village, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Indiquer le numéro du lot, du canton ou du rang, ou le village, la rue et le numéro de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.
1	45	55	Kershnetzer Sadie	522 Pritchard Ave	F	Head	W	Feb	1859	62
2			" Rockle	" "	F	Wife	M	Nov	1882	28
3			" Jacob	" "	M	Son	S	Jan	1903	8
4			" Bertha	" "	F	Daughter	S	Sept	1898	12
5			" Israel	" "	M	Son	S	Sept	1899	11
6		56	Shorr Harry	" "	M	Head	M	July	1876	36
7			" Lena	" "	F	Wife	M	Jan	1877	32
8			" Nat	" "	M	Son	S	Sept	1904	4
9			" Bettie	" "	F	Daughter	S	Dec	1907	3
10			" Jessie	" "	F	Dau	S	Dec	1909	1
11			Mardin Helen	" "	F	Boarder	S	July	1889	21
12			Bochnek John	" "	M	Boarder	S	Jan	1881	29
13	46	57	Rosenberg Frank	516 "	M	Head	M	Apr	1881	30
14			" Marsa	" "	F	Wife	M	March	1886	25
15			" Nicolas	" "	M	Son	M	Dec	1904	6
16			" Vasilisa	" "	F	Daughter	S	June	1907	3
17			" Olga	" "	F	Adopted Dau	S	May	1909	1
18			" Theodor	" "	M	Son	S	Oct	1898	12
19			" John	" "	M	Son	S	Dec	1899	11
20			" Marina	" "	F	Daughter	S	June	1895	15
21			" Mike	" "	M	Son	S	Nov	1897	13
22			" Petro	" "	M	Son	S	April	1901	10
23			" Jennie	" "	F	Daughter	S	May	1901	7
24		58	Kochinsky Theodor	" "	M	Head	M	July	1876	36
25			" Jennie	" "	F	Wife	M	June	1880	31
26			" Procone	" "	F	Daught	S	Apr	1907	4
27			" Vladimir	" "	M	Son	S	Nov	1909	1
28	47	59	Kochinsky Mike	514 "	M	Head	M	Apr	1882	29
29			" Nadie	" "	F	Wife	M	June	1886	24
30			" Annie	" "	F	Daughter	S	May	1910	1
31	48	60	Jacobson Peter	510 "	M	Head	M	Dec	1863	48
32			" Anna	" "	F	Wife	M	Jan	1866	45
33			" Charles	" "	M	Son	S	Apr	1893	18
34			" Harry	" "	M	Son	S	May	1897	14
35			" Ted	" "	M	Son	S	March	1899	12
36			" Willard	" "	M	Son	S	April	1899	12
37		61	Bierofsky Abraham	506 "	M	Head	M	June	1871	40
38			" Leah	" "	F	Wife	M	Aug	1875	36
39			" Annie	" "	F	Daughter	S	Nov	1893	17
40			" Joseph	" "	M	Son	S	March	1896	15
41			" Max	" "	M	Son	S	May	1905	10
42			" Cissie	" "	F	Daught	S	Oct	1906	4
43			" Beryl	" "	M	Son	S	Dec	1909	1
44		62	Jacobson Pinie	" "	M	Head	M	Jan	1875	36
45			" Lina	" "	F	Wife	M	June	1885	25
46			" Yasmin	" "	F	Daught	S	Oct	1899	11
47			" Sam	" "	M	Son	S	Jan	1906	6
48			" Minnie	" "	F	Daught	S	Jan	1907	4
49			" Sadie	" "	F	Daught	S	Jan	1909	2
50			" Bettie	" "	F	Daught	S	April	1911	1

Lieu. Ligne.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pays et année de l'immigration au Canada	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pays et année de la naturalisation, s'il y a lieu.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que celui du métier principal ou de la profession, s'il y a lieu.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.
1	Russia	1902	1910	Jewish	Canadian	Hebrew	Tailoress	None			
2	Roumania	1902	na	Jewish	Canadian	Hebrew		None			
3	Roumania	1903	na	Jewish	Canadian	Hebrew	Presser	Tailor			
4	Roumania	1903	na	Jewish	Canadian	Hebrew	Tailor	None			
5	Roumania	1902	na	Jewish	Canadian	Hebrew	Operator	None			
6	Russia	1907	1910	Jewish	Canadian	Hebrew	Painter	None			
7	Russia	1907	na	Jewish	Canadian	Hebrew	None				
8	Russia	1907	na	Jewish	Canadian	Hebrew	None				
9	Man			Jewish	Canadian	Hebrew	None				
10	Man			Jewish	Canadian	Hebrew	None				
11	Russia	1910		Jewish	Russian	Hebrew	Tinsmith	None			
12	Russia	1907		Russian	Russian	Gr. Catho	Laborer	None			
13	Austria	1902	1907	Ruthenian	Canadian	R. Catho	Laborer	None			
14	Austria	1903	na	Ruthen	Canadian	R. Catho	None				
15	Austria	1902	na	Ruthenian	Canadian	R. Catho	Teacher	None			
16	Austria	1905	na	Ruthen	Canadian	R. Catho	None				
17	Man			Ruthen	Canadian	R. Catho	None				
18	Austria	1903	na	Ruthen	Canadian	R. Catho	Laborer	None			
19	Austria	1903	na	Ruthen	Canadian	R. Catho	Laborer	None			
20	Austria	1903	na	Ruthen	Canadian	R. Catho	Driver	None			
21	Austria	1903	na	Ruthen	Canadian	R. Catho	None				
22	Austria	1903	na	Ruthen	Canadian	R. Catho	None				
23	Man			Ruthen	Canadian	R. Catho	None				
24	Austria	1902		Polish	Austrian	R. Catho	Laborer	None			
25	Austria	1903		Ruthen	Austrian	R. Catho	None				
26	Man			Polish	Canadian	R. Catho	None				
27	Man			Polish	Canadian	R. Catho	None				
28	Austria	1903		Polish	Austrian	R. Catho	Laborer	None			
29	Austria	1906		Ruthen	Austrian	R. Catho	None				
30	Man			Polish	Canadian	R. Catho	None				
31	Norway	1893	1900	Norsegan	Canadian	Lutheran	Constructor	None			
32	Sweden	1890	na	Swedish	Canadian	Lutheran	None				
33	Canada			Norsegan	Canadian	Lutheran	Electrician	None			
34	Norway			Norsegan	Canadian	Lutheran	None				
35	Norway			Norsegan	Canadian	Lutheran	None				
36	Norway			Norsegan	Canadian	Lutheran	None				
37	Russia	1903		Jewish	Russian	Hebrew	Peddler	None			
38	Russia	1905		Jewish	Russian	Hebrew	None				
39	Russia	1905		Jewish	Russian	Hebrew	Dressmaker	None			
40	Russia	1905		Jewish	Russian	Hebrew	Canvasser	None			
41	Russia	1905		Jewish	Russian	Hebrew	None				
42	Man			Jewish	Canadian	Hebrew	None				
43	Man			Jewish	Canadian	Hebrew	None				
44	Russia	1902		Jewish	Russian	Hebrew	Pat Grocer	None			
45	Russia	1906		Jewish	Russian	Hebrew	None				
46	Russia	1906		Jewish	Russian	Hebrew	None				
47	Man			Jewish	Canadian	Hebrew	None				
48	Man			Jewish	Canadian	Hebrew	None				
49	Man			Jewish	Canadian	Hebrew	None				
50	Man			Jewish	Canadian	Hebrew	None				

Lieu. Ligne.	WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. Rate where person is employed by the hour, week, month, piece, or other unit. / Taux auquel la personne est employée, par heure, semaine, mois, pièce ou autre unité.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Semaines employées en 1910 au métier ou à la profession principale.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Semaines employées en 1910 à un autre emploi que le principal, s'il y a lieu.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine au métier ou à la profession principale, s'il y a lieu.	Total earnings from chief occupation or trade. / Gains totaux provenant du métier ou de la profession principale.	Total earnings from other than chief occupation or trade, if any. / Gains totaux provenant d'un emploi autre que le principal, s'il y a lieu.	Rate of earnings per hour. / Taux du salaire par heure.	INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance en courant.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the information given be verified by reference to a schedule? / Cet renseignement peut-il être vérifié par référence à un bulletin?	INFIRMITIES. Specify age when infirmity appeared. / INFIRMITÉS. Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite.) Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou fou.	Idiotic or silly. / Idiot ou imbécile.
1		26		60	260						10	Yes	Yes	Yiddish	No				
2											10	Yes	Yes	Yiddish	No				
3											10	Yes	Yes	Yiddish	No				
4											10	Yes	Yes	Yiddish	No				
5											10	Yes	Yes	Yiddish	No				
6												Yes	Yes	Yiddish	No				
7												No	No						
8																			
9																			
10																			
11		26		60	260							Yes	Yes	Russian	No				
12	Furriers	52		60	624							Yes	Yes	Russian	No				
13	C.N.R.	52		60	650							Yes	No	Ruth.	No				
14												No	No	Ruth.	No				
15	Ruth. School	52		30	600							Yes	Yes	R. & E.	No				
16												Yes	Yes	R.	No				
17												Yes	Yes	R. & E.	No				
18	Navvy, Section	52		60	680							Yes	Yes	R. & E.	No				
19	Section Hands	52		60	600							Yes	Yes	R. & E.	No				
20	Retail Grocer	52		60	450							Yes	Yes	R. & E.	No				
21											10	Yes	Yes	R. & E.	No				
22											10	Yes	Yes	R. & E.	No				
23											10	Yes	Yes	R. & E.	No				
24	C.P.R.	52		60	720							Yes	Yes	R. & E.	No				
25												Yes	Yes	Russian	No				
26																			
27																			
28	C.P.R.	52		60	700							Yes	Yes	R. & E.	No				
29												No	No	R.	No				
30																			
31	C.N.R.	52		60	1000		1500	41	2200			Yes	Yes	Eng.	No				
32												Yes	Yes	Eng.	No				
33		52		54	720						6	Yes	Yes	Eng.	No				
34											10	Yes	Yes	Eng.	No				
35											10	Yes	Yes	Eng.	No				
36											10	Yes	Yes	Eng.	No				
37												No	No	J.	No				
38												No	No	J.	No				
39		52		54	324							Yes	Yes	Yiddish	No				
40		52		54	360							Yes	Yes	Yiddish	No				
41											10	Yes	Yes	Yiddish	No				
42																			
43																			
44												No	No	J.	No				
45												No	No	J.	No				
46											10	Yes	Yes	Yiddish	No				
47											4	Yes	Yes	Yiddish	No				
48																			
49																			
50																			